

**MURABAHA AGREEMENT
SCHEDULE 1
FORM OF SELLER'S INTIMATION**

**اتفاقية المرابحة
الملحق الأول
نموذج إعلان البائع**

Date: [.....]

التاريخ: [.....]

From:

The National Bank of Ras Al Khaimah (P.S.C.) a Public Joint Stock Company - Islamic Banking Division

من:

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع) - دائرة الخدمات المصرفية الإسلامية

To:

[Company]

[الشركة]

Subject: Agency Agreement dated [.....] between [.....] as Principal and [Company] as Agent (the "Agency Agreement").

الموضوع: اتفاقية الوكالة بتاريخ [.....] بين كل من [.....] بصفته الموكل و[الشركة] بصفتها الوكيل ("اتفاقية الوكالة").

1. We refer to the above Agency Agreement (expressions defined in which have the same meanings herein). This is a Seller's Intimation.
2. We hereby inform you that we have purchased the Commodities described below and would require you to purchase such Commodities for and on behalf of the Principal on a Murabaha basis on the terms stated below:

1. نشير إلى اتفاقية الوكالة المذكورة (على أن تكون للتعبيرات المُعرَّفة فيها نفس المعاني هنا). هذا هو إعلان البائع.
2. نبلغكم بأننا قد اشترينا السلع المُبيّنة أدناه، ونطلب منكم شراء هذه السلع لصالح الموكل ونياية عنه على أساس المرابحة وفق الشروط المُبيّنة أدناه.

- (a) Quantity: [.....]
- (b) General description of Commodities: [.....]
- (c) Cost Price: [.....]
- (d) Murabaha Profit: [.....]
- (e) Murabaha Purchase Date: [.....]
- (f) Murabaha Purchase Price: [.....]
- (g) Payment Date: [.....]

- (أ) الكمية: [.....]
- (ب) الوصف العام للسلع: [.....]
- (ج) سعر التكلفة: [.....]
- (د) ربح المرابحة: [.....]
- (هـ) تاريخ شراء المرابحة: [.....]
- (و) سعر شراء المرابحة: [.....]
- (ز) تاريخ السداد: [.....]

3. Please execute the attached Murabaha Agreement and send to us by end of business today.

3. يُرجى تحرير اتفاقية المرابحة المُرفقة، وإرسالها إلينا بنهاية يوم العمل هذا.

Yours faithfully

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير:

Authorised signatory for The National Bank of Ras Al Khaimah (P.S.C.) a Public Joint Stock Company - Islamic Banking Division

المفوض بالتوقيع عن بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع) - دائرة الخدمات المصرفية الإسلامية

SCHEDULE 2
FORM OF MURABAHA AGREEMENT

THIS MURABAHA AGREEMENT (the "Agreement") is made on this day of (the "Agreement") by and between:

(1) The National Bank of Ras Al Khaimah (P.S.C.) a Public Joint Stock Company - Islamic Banking Division, of P.O Box [.....] (hereinafter referred to as the "Seller", which expression shall include its successors, legal representatives and assigns);

And

(2) [Name of Customer], [.....] national, holding passport number [.....], and residing at [.....] (hereinafter referred to as the "Purchaser" which expression shall include its successors, heirs, legal representatives and assigns), acting through (hereinafter referred to as "Agent"), being a duly authorized agent to represent and sign this Agreement for and on behalf of the Purchaser. (each a "Party" and together the "Parties").

RECITALS

WHEREAS:

- (A) The Seller hereby sells (by way of Murabaha) and the Purchaser hereby purchases (by way of Murabaha) the Commodities on the terms and conditions set out herein.
- (B) The Purchaser and Seller (each a "Party" and together the "Parties") are entering into this Agreement for evidencing the sale and purchase of the Commodities.

NOW THEREFORE, the Parties agree as follows:

1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION

1.1 Definitions

In this Agreement:

- "AED" means the lawful currency of the UAE, from time to time.
- "Commodities" means the Sharia compliant commodities that are the subject matter of this Agreement, as described in Annexure 1 hereof
- "Cost Price" shall have the same meaning as ascribed to such term in Annexure 1 hereof.
- "Deferred Payment Dates" means the dates as set out in the Payment Schedule, in accordance with which the Sale Price shall be payable by the Purchaser to the Seller on Instalment basis.
- "Instalment" shall have the same meaning as ascribed to such term under Clause 2.1 herein.
- "Nominated Account" shall have the same meaning as ascribed to such term in Annexure 1 hereof.
- "Payment Schedule" means the schedule on the basis of which the Sale Price shall be paid on Instalments as set out in Annexure 1 hereof.
- "Profit" shall have the same meaning as ascribed to such term in Annexure 1 hereof.
- "Sale" shall have the same meaning as ascribed to such term under Clause 2.1 herein.
- "Sale Date" means the date of this Agreement, being the date on which the sale under this Agreement shall occur.
- "Sale Price" means the price set out in Annexure 1, which shall be the aggregate of the Cost Price and the Profit.
- "Security" shall have the same meaning as ascribed to such term under Clause 2.2 herein.
- "UAE" means the United Arab Emirates.

1.2 Interpretations

1.2.1 In this Agreement:

- (i) any "Party" shall be construed so as to include its successors in title, permitted assigns and permitted transferees;

تحررت اتفاقية المرابحة الماثلة ("الاتفاقية") بتاريخ الموافق ("الاتفاقية") بين كل من:

(1) بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.) - دائرة الخدمات المصرفية الإسلامية، ومحل ص.ب. [.....] (ويشار إليه في هذه الاتفاقية بـ "البائع"، على أن يشمل هذا التعبير خلفائه وممثله القانونيين والمخول لهم من قبله).

9

(2) [اسم العميل]، [.....] الجنس، ويحمل جواز سفر رقم [.....]، ويقيم في [.....] (ويشار إليه فيما بعد بـ "المشتري"، على أن يشمل هذا التعبير خلفائه وورثته وممثليه القانونيين والمخول لهم من قبله)، والمتصرفين من خلال (ويشار إليه فيما بعد بـ "الوكيل")، وهو الوكيل المفوض حسب الأصول لتمثيله والتوقيع على هذه الاتفاقية لصالح المشتري ونياية عنه. (ويشار إلى كل طرف بالطرف ومجتمعين بالطرفين).

البند التمهيدي

حيث إن:

- (أ) يبيع البائع (بطريق المرابحة)، ويشترى المشتري (بطريق المرابحة) السلع وفق الشروط والأحكام المبينة في هذه الاتفاقية.
- (ب) يبرم المشتري والبائع (ويشار إلى كل منهما منفصلاً بـ "الطرف" ومجتمعين بـ "الطرفين") هذه الاتفاقية لإثبات بيع السلع وشراؤها. وعليه، فإن الطرفان يتفقان على ما يلي:

1. التعريفات والتفسيرات
1.1 التعريفات

في هذه الاتفاقية:

- يقصد بـ "الدرهم" العملة الرسمية لدولة الإمارات العربية المتحدة؛
- يقصد بـ "السلع" السلع المطابقة لأحكام الشريعة الإسلامية، موضوع هذه الاتفاقية، على نحو وصفها بالملحق الأول من هذه الاتفاقية.
- يقصد بـ "سعر التكلفة" نفس المعنى المسند لهذا المصطلح بالملحق الأول من هذه الاتفاقية.
- يقصد بـ "تواريخ السداد المؤجل" التواريخ المبينة في جدول السداد، والتي يجب سداد سعر البيع وفقاً لها من قبل المشتري إلى البائع على أقساط.
- يقصد بـ "القسط" نفس المعنى المسند لهذا المصطلح في البند 1.2.
- يقصد بـ "الحساب المحدد" نفس المعنى المسند لهذا المصطلح في الملحق الأول بهذه الاتفاقية.
- يقصد بـ "جدول السداد" الجدول الذي استناداً إليه يسدد سعر البيع على أقساط على النحو المبين بالملحق الأول بهذه الاتفاقية.
- يقصد بـ "الربح" نفس المعنى المسند لهذا المصطلح في الملحق الأول بهذه الاتفاقية.
- يقصد بـ "البيع" نفس المعنى المسند لهذا المصطلح في البند 1.2 بهذه الاتفاقية.
- يقصد بـ "تاريخ البيع" تاريخ هذه الاتفاقية، وهو التاريخ الذي يجري فيه البيع بموجب أحكام هذه الاتفاقية.
- يقصد بـ "سعر البيع" السعر المبين بالملحق الأول، والذي يمثل مجموع سعر التكلفة والربح.
- يقصد بـ "الضمان" نفس المعنى المسند لهذا المصطلح في البند 2.2 بهذه الاتفاقية.
- يقصد بـ "الإمارات العربية المتحدة" دولة الإمارات العربية المتحدة.

2.1 التفسيرات

1.2.1 في هذه الاتفاقية:

- (أ) يفسر مصطلح "الطرف" بأنه يشمل خلفائه في حقوق الملكية والمخول لهم من قبله، والمتنازل إليهم المصرح لهم.

- (ii) an amendment includes a supplement, restatement or novation and amended is to be construed accordingly;
- (iii) a clause or schedule is a reference to a clause of, or a schedule to, this Agreement;
- (iv) a document is a reference to that document as amended from time to time; and
- 1.2.2 The Recitals and Schedules to this Agreement shall be considered an integral part hereof.
- 1.2.3 In this Agreement:
- (i) headings in this Agreement do not affect its interpretation.
- (ii) words denoting the singular shall include the plural and vice versa;
- (iii) words denoting one gender only shall include the other gender; and
- (iv) words denoting persons only shall include firms and corporations and vice versa.

2. SALE

- 2.1 The Seller sells the Commodities (by way of Murabaha) and the Purchaser purchases the Commodities (by way of Murabaha) on the Sale Date for the consideration of the Sale Price, free from all liens, charges and encumbrances and other rights exercisable by third parties created by or through or as a result of any action or inaction of the Seller but otherwise on an 'as is, where is' basis (the "Sale").
- 2.2 The title, rights, interests, delivery and possession to the Commodities, together with its associated rights and obligations, shall pass to the Purchaser on the Sale Date.

3. CONSIDERATION AND SECURITY

- 3.1 The Parties agree that the Purchaser shall be liable to pay the Sale Price in AED to the Seller in immediately available funds on Instalment basis (the "Instalment") on the Deferred Payment Dates as per the Payment Schedule and pay it in the Nominated Account.
- 3.2 The Purchaser hereby provides the security as set out in Schedule 2 hereof, in order to secure the payment of the Instalments on the relevant Deferred Payment Dates (the "Security").
- 3.3 The Purchaser provides that its failure to pay any Instalment shall give the Seller the right to enforce all or part of the Security provided herewith without any notice to the Purchaser.
- 3.4 If the Sale Price (including each of the Instalment in relation thereto) or other amounts due are not paid by Purchaser on its due date in accordance with this Agreement, the Purchaser irrevocably undertakes to pay the Seller a late payment amount in respect of the period from, and including, the due date for payment to, but excluding, the date of full payment, calculated on a daily basis, for the delay in payment on the outstanding amount at the rate of [.....] % per annum on such unpaid or delayed amount from the due date of the payment to the actual date of the payment.
- 3.5 Further to Clause 3.4 above, the Seller shall pay all amounts received towards the late payment charges to such charitable foundations or Islamic scientific or medical institutions as it may select in its sole discretion and, if applicable, in accordance with the guidance from its Sharia Supervisory Board.

4. WARRANTIES

The Seller warrants that on the Sale Date it has the right to sell and transfer the Commodities to the Purchaser on the terms set out in this Agreement.

5. COST AND EXPENSES

The Purchaser undertakes and agrees that it will, at its own cost and expense, execute and do (or procure to be executed and done by any other necessary party) all such deeds, documents, acts and things as the Seller or its assignee may from time to time require in order to vest the Commodities in the Purchaser (including the registration before the relevant authorities) or its assignee or as otherwise may be necessary to give full effect to this Agreement.

- (ii) يشمل أي تعديل الإلحاق أو إعادة النص أو التجديد، ويُفسر مصطلح "مُعدل" وفق ذلك.
- (iii) يمثل البند أو المرفق إشارة إلى بند في هذه الاتفاقية أو مرفق بها.
- (iv) يمثل المستند إشارة إلى ذلك المستند وتعديلاته من حين لآخر.
- 2.2.1 تمثل البنود التمهيدية والمرافق بهذه الاتفاقية جزءاً لا يتجزأ منها.
- 3.2.1 في هذه الاتفاقية:
- (i) لا تؤثر العناوين الواردة في هذه الاتفاقية على تفسيرها.
- (ii) تشمل الكلمات التي تشير إلى صيغة المفرد صيغة الجمع والعكس صحيح.
- (iii) الكلمات التي تشير إلى نوع واحد فقط تشمل النوع الآخر كذلك.
- (iv) الكلمات التي تشير إلى الأشخاص فقط تشمل المنشآت والمؤسسات، والعكس صحيح.

2. البيع

- 2.1 يبيع البائع السلع (بطريق المرابحة)، ويشتري المشتري السلع (بطريق المرابحة) في تاريخ البيع نظير سعر البيع، خالصاً من كافة حقوق الحبس والرسوم والأعباء وغيرها من الحقوق التي يمارسها الغير، وتنشأ عن أو نتيجة لأي فعل أو امتناع من جانب البائع، وما عدا خلاف ذلك على أساس "كما هي" ("البيع").
- 2.2 تؤول إلى المشتري في تاريخ البيع ملكية السلع وحقوقها والمصالح فيها وتسليمها وحياتها إلى جانب الحقوق والالتزامات المصاحبة لها.

3. المقابل والضمان

- 3.1 يتفق الطرفان على أن يلتزم المشتري بسداد سعر البيع بالدرهم إلى البائع بأموال متوفرة على الفور على أقساط ("القسط") في تواريخ السداد المؤجل بحسب جدول السداد، وسداده في الحساب المحدد.
- 3.2 يقدم المشتري الضمان المبين بالمرفق الثاني من هذه الاتفاقية ضماناً لسداد الأقساط في تواريخ السداد المؤجل المعنية ("الضمان").
- 3.3 يقر المشتري بأن تعذره سداد أي قسط يُعطي البائع الحق في إعمال الضمان المقدم منه كاملاً أو جزء منه دون أي إخطار إلى المشتري.
- 3.4 إذا لم يُسدد سعر البيع (بما في ذلك القسط المتعلق به) أو أي مبالغ أخرى مستحقة من قبل المشتري في تاريخ استحقاقها وفق أحكام هذه الاتفاقية، فإن المشتري يتعهد نهائياً بأن يدفع للبائع غرامة تأخير سداد عن المدة الزمنية من تاريخ استحقاق السداد وشاملة إياه إلى تاريخ السداد الكامل وغير شاملة إياه، محسوبة على أساس يومي عن تأخر سداد القيمة المستحقة بمعدل [.....] % سنوياً عن كل قيمة غير مسددة أو متأخرة من تاريخ استحقاق السداد إلى تاريخ السداد الفعلي.
- 3.5 وفقاً للبند 3.4 أعلاه، يلتزم البائع بأن يدفع كافة المبالغ المتلقاة لسداد رسوم تأخر السداد للمؤسسات الخيرية أو المؤسسات العلمية أو الطبية الإسلامية كما يختار وفق تقديره وحده، ووفق توجيه هيئة الرقابة الشرعية - إن انطبقت.

4. الضمانات

يضمن البائع تمتعه بالحق في تاريخ البيع ببيع السلع والتنازل عنها إلى المشتري وفق الشروط المبينة في هذه الاتفاقية.

5. التكلفة والنفقات

يتعهد ويوافق المشتري على أن يقوم على نفقته وكلفته الخاصة بتحرير والقيام (أو ضمان تحرير أي طرف آخر لازمة وقيامه) كافة السندات والمستندات والتصرفات والأمور التي يطلبها البائع أو المخول له من قبله من حين لآخر لتحويل السلع إلى المشتري (بما في ذلك التسجيل لدى السلطات المعنية) أو المخول له من قبله أو خلاف ذلك حسبما يلزم لإنفاذ هذه الاتفاقية.

6. GENERAL

The Parties agree that:

6.1 Severability

If any part, term or provision of this Agreement should be held illegal or unenforceable, such part, term or provision shall be read down or severed only to the extent necessary to remedy the illegality or unenforceability, and the validity or enforceability of the remainder of this Agreement shall not be affected.

6.2 Changes

No alteration, addition or variation of this Agreement shall be of any force or effect, unless in writing and signed by the Parties' duly authorized officers or representatives.

6.3 Amendment

This Agreement, as and when amended by the Parties, constitutes the entire Agreement between the Parties hereto and correctly reflects the intention of the Parties and constitutes all arrangements entered into between them.

6.4 Assignment

The Purchaser shall not be entitled to assign or transfer any of its rights or obligations under this Agreement without the written consent of the Seller provided always that such assignment or transfer is in accordance with the principles of Sharia.

6.5 Waiver

The failure by any Party hereto to exercise or enforce any rights conferred upon it by this Agreement shall not be deemed to be a waiver of any such rights or operate so as to prevent the exercise or enforcement thereof at any time or times thereafter. The remedies provided in this Agreement are cumulative and are not exclusive of any remedies provided by law.

6.6 Payments due on non-Business Days

Any payment under the Agreement falling due and payable on a non-Business Day shall fall due on immediately preceding Business Day.

6.7 Sharia Compliance

They have each reviewed this Agreement from a Sharia perspective and have assessed the Sharia compliance of this Agreement. The Parties undertake not to object or contest the Sharia compliance of this Agreement at any point of time.

6.8 Originals

This Agreement may be executed in any number of originals, each of which shall be considered as an original.

7. GOVERNING LAW AND JURISDICTION

This Agreement is governed by and shall be construed in accordance with the laws of the Emirate of Dubai and the applicable federal laws of the United Arab Emirates to the extent these laws are not inconsistent with the principles of Sharia as interpreted by the Fatwa & Sharia Supervisory Board of the Seller, in which case principles of Sharia will prevail.

The courts of the Emirate of Dubai shall have exclusive jurisdiction on any dispute arising out of or in connection with this Agreement.

6. عام

يوافق الطرفان على ما يلي:

6.1 قابلية الفصل بين بنود الاتفاق

إذا اعتُبر أي جزء أو شرط أو حكم من أحكام هذه الاتفاقية غير قانوني أو غير نافذ، فإن هذا الجزء أو الشرط أو الحكم يُشطب أو يُقطع قصراً على النطاق اللازم لمعالجة عدم القانونية أو عدم النفاذ. ولا يتأثر من ذلك سريان باقي أحكام هذه الاتفاقية أو نفاذه.

6.2 التغييرات

لا يسري أي تغيير أو إضافة أو تبديل بهذه الاتفاقية، ما لم يكن خطياً وموقعاً من قبل المسؤولين المفوضين حسب الأصول عن الطرفين أو منبئهما.

6.3 التعديل

تمثل هذه الاتفاقية وتعديلاتها من قبل الطرفين مجمل الاتفاق بين طرفيها. وتعكس بشكل صحيح نية الطرفين. وتمثل الترتيبات المبرمة بينهما.

6.4 التنازل

لا يحق للمشتري التنازل عن أو نقل ملكية حقوقه أو التزاماته بموجب أحكام هذه الاتفاقية دون موافقة البائع الخطية. بشرط أن يكون هذا التنازل أو نقل الملكية وفق أحكام الشريعة.

6.5 التخلي

لا يُعد تعذر أي من طرفي هذه الاتفاقية في ممارسة أو إعمال أي حقوق مخرولة له بموجب هذه الاتفاقية على أنه تخلي عن هذه الحقوق. أو يعد مانعاً لممارستها أو إعمالها في أي وقت أو أوقات بعد ذلك. وتكون سبيل جبر الضرر المنصوص عليها في هذه الاتفاقية تراكمية، ولا تشمل أي سبيل جبر ضرر نص عليها القانون.

6.6 المدفوعات المستحقة في غير أيام العمل

يُستحق أي سداد بموجب هذه الاتفاقية ويكون واجب الدفع في يوم غير أيام العمل في يوم العمل السابق له مباشرة.

6.7 الامتثال لأحكام الشريعة

راجع كل طرف من الطرفين هذه الاتفاقية من المنظور الشرعي. وقاما بتقييم امتثال هذه الاتفاقية لأحكام الشريعة. ويتعهد الطرفان بالامتناع عن معارضة امتثال هذه الاتفاقية لأحكام الشريعة أو الطعن فيه في أي وقت.

6.8 أصول الاتفاقية

يجوز تحرير هذه الاتفاقية بأي عدد من الأصول. على أن تشكل كل منها أصلاً.

7. القانون النافذ والولاية القضائية

تخضع هذه الاتفاقية وتؤول وتُفسر وفق أحكام قوانين إمارة دبي والقوانين الاتحادية النافذة لدولة الإمارات العربية المتحدة في نطاق عدم تعارض هذه القوانين مع أحكام الشريعة بحسب تفسيرها من قبل هيئة الفتوى والرقابة الشرعية لدى البائع. وفي هذه الحالة يُعد بأحكام الشريعة.

يكون لمحكمة إمارة دبي الولاية القضائية الحصرية في أي نزاع ينشأ عن هذه الاتفاقية، أو يتعلق بها.

This Agreement has been entered into on the date stated at the beginning of this Agreement.

أبرمت هذه الاتفاقية في التاريخ المبين بصدرها.

**ANNEXURE 1
RELEVANT DETAILS**

**الملحق الأول
التفاصيل ذات الصلة**

The Parties with respect to the Agreement mutually agree as follows:

يتفق الطرفان فيما يتعلق بالاتفاقية على ما يلي:

1. **Commodities:** [.....]* * [.....]: **السلع:** 1.
2. **Cost Price:** [.....]* * [.....]: **سعر التكلفة:** 2.
3. **Nominated Account:** [.....]* * [.....]: **الحساب المُحدد:** 3.
4. **Profit:** [.....]* * [.....]: **الربح:** 4.
5. **Sale Price:** [.....]* * [.....]: **سعر البيع:** 5.

* Please provide the relevant details

* يُرجى تقديم التفاصيل ذات الصلة

6. Payment Schedule:

6. جدول السداد:

	Deferred Payment Date	Amount of Sale Price Payable (Instalment)	قيمة سعر البيع الواجب السداد (القسط)	تاريخ السداد المُؤجل	
1					1
2					2
3					3
4					4
5					5
6					6
7					7

**SCHEDULE 2
SECURITY**

**المرفق الثاني
الضمان**

The Purchaser with respect to the Agreement hereby provides the following Security:

يتعهد المشتري فيما يتعلق بالاتفاقية بتقديم الضمان التالي:

.....

EXECUTION PAGE OF THE MURABAHA AGREEMENT

صفحة توقيع اتفاقية المرابحة

Seller:

The National Bank of Ras Al Khaimah (P.S.C.) a Public Joint Stock Company - Islamic Banking Division Represented by:

.....

In his capacity as: [.....]
Signature

.....

Purchaser:

.....

Authorized Signatory(ies) for Agent (along with the agency stamp)

البائع:

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع) - قسم الخدمات المصرفية الإسلامية، ويمثله:

.....

بصفته: [.....]
التوقيع

.....

المشتري:

.....

التوقيع/التواقيع المعتمد/المعتمدة للوكيل (مع ختم الوكيل)

SPECIMEN